MINISTÈRE
DES ARMÉES
ET DES ANCIENS
COMBATTANTS

Liberté
Égalité
Fraternité

ANNALES DU CONCOURS

Accès au grade de secrétaire administratif spécialisé de classe normale de la DGSE

Épreuve d'admissibilité :
spécialité chinois

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SÉCURITÉ EXTÉRIEURE
DGSE

Session 2025 (2nde session)

MINISTÈRE
DES ARMÉES
ET DES ANCIENS
COMBATTANTS

Liberté
Égalité
Fraternité

2ème épreuve d'admissibilité

Spécialité "langue : chinois"

Épreuve constituée d'une série de six à neuf questions à réponse courte portant sur le programme de la spécialité « Langue : chinois ».
Les réponses sont rédigées, permettant ainsi de juger des qualités rédactionnelles du candidat.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SÉCURITÉ EXTÉRIEURE
DGSE

Durée : 3 heures - coefficient 2

CONCOURS EXTERNE

POUR L'ACCÈS AU GRADE DE SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF SPÉCIALISÉ DE CLASSE NORMALE

SESSION 2025

Epreuve d'admissibilité : **Spécialité : langue chinoise**

Épreuve consistant à répondre à une série de questions à réponses courtes portant sur la spécialité « langue chinoise ». Il est demandé au candidat de proposer des réponses rédigées.

L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée (à l'exception de tout dictionnaire électronique).

Durée : 3 heures ; coefficient 2

Questions :

1.请总结中俄能源合作。从俄国侵略乌克兰来此合作怎么发展? (3 points)

2. 请翻译 « 1000亿立方米 » (1 point)

3. 按您看来，中俄在高科技领域与 **« 大科学 »的合作会**实现到什么项目？请提几个例子。 (3 points)

4. 请介绍全球南方这个概念。(2 points)

5. 请翻译以下文章

俄中战略协调发挥着压舱石作用。作为欧亚大陆的两个大国，我们不能忽视当前的挑战与威胁——不管是在欧亚大陆，还是整个世界。这一主题始终存在于双边政治对话之中。俄罗斯关于在欧亚大陆构建平等且不可分割的统一安全空间的概念性提议，与中国国家主席习近平提出的全球安全倡议相呼应。 (4 points)

6. 请界定统一战线。在此情况下指的什么？ (2 points)

7.俄国与中国怎么看待今日的国际架构？最注重哪个国际机构？ (2,5 points)

8.除了全球安全倡之外，习近平推出了哪些全球倡议？ (2,5 points)

SOMMAIRE

Document n° 1 (pages 1 à 4)

新华社莫斯科8月30日电　俄罗斯总统普京日前接受了新华社的书面专访。

http://www.news.cn/20250830/a8c5f30dc21a4aec84521df32e080a9f/c.html

DOCUMENT N°1

http://www.news.cn/20250830/a8c5f30dc21a4aec84521df32e080a9f/c.html

新华社莫斯科8月30日电　俄罗斯总统普京日前接受了新华社的书面专访。

问：近年来，中俄务实合作在能源、农业、汽车、基础设施等各领域取得积极成果并不断实现新突破，双边贸易额创新高。您如何评价当前中俄务实合作现状？您对进一步继续推动中俄高质量互利合作有何设想？

答：俄中经济关系达到了前所未有的高水平。自2021年以来，贸易额增长约1000亿美元。在双边贸易规模上，中国无疑是俄罗斯的第一大贸易伙伴国，在中国的贸易伙伴国中，俄罗斯去年位列第五。需要强调的是，贸易额数字以美元等价计算，但两国间的结算几乎已完全转向本币，美元和欧元的份额已降至统计误差水平。

俄罗斯在向中国出口石油和天然气方面稳居前列。自2019年"西伯利亚力量"输气管道投运以来，"蓝色燃料"累计输送量已超1000亿立方米。我们计划于2027年投运另一条天然气管道，即所谓"远东干线"。在俄罗斯北极地区的液化天然气项目上，双方也在开展有效合作。

我们继续努力降低相互贸易壁垒。近年来已实现俄罗斯对华猪肉和牛肉出口。总体而言，食品及农产品已成为俄罗斯对华出口的主要货物品类之一。

双边投资规模扩大。去年双方签署了新版《俄中投资合作规划纲要》。今年签署了关于促进和相互保护投资的协定。重点领域大型合作项目正在落实。

我们两国在工业领域开展紧密合作。俄罗斯是中国汽车向全球出口的主要市场之一。与此同时，在俄罗斯实现本地化生产的不仅有中国汽车，还有家用电器。双方正共同建设高科技生产设施及基础设施项目，在建筑材料产业领域也制定了宏大的合作计划。

总之，我们两国间的经济合作、贸易往来和产业协作正在多个领域推进。在我即将进行的访问期间，双方将就互利合作的新前景和新举措进行深入探讨，以造福俄中两国人民。

(…)

两国在教育和科学领域的合作拥有广阔前景。当前，双方学术交流与高校间合作呈现良好发展态势。如今，在俄罗斯留学的中国学生超过5.1万人，在中国的俄罗斯学生有2.1万人。顺便说一句，今年5月，我与习近平主席达成共识，决定2026-2027年在我们两国互办“教育年”活动。

科技创新领域合作不断扩大，包括在基础研究和“大科学”项目方面。莫斯科大学与北京大学共同牵头建设俄中基础科学研究院。我们支持围绕重点高科技领域建设现代化实验室与先进研究中心，以捍卫俄罗斯与中国的技术主权。

(…)

问：习近平主席多次强调，中方愿同俄方密切在联合国、上海合作组织、金砖国家等多边平台的相互支持，维护好两国发展和安全利益，团结全球南方，推动国际秩序朝着更加公正合理的方向发展。您如何评价中俄两国在上述多边机制下的合作？在

气候变化、人工智能治理、全球安全架构改革等新兴领域，您认为中俄两国在哪些方面可以引领全球治理新方向？

答：俄罗斯与中国在多边框架下的合作是两国关系的重要组成部分，无疑也是全球政治中的重要因素。双方就关键国际议题交换意见一再证明，俄中拥有广泛的共同利益，在原则性问题上有相似观点。我们在推动以“全球多数”为支柱的公正多极化世界秩序方面有共同的目标。

俄中战略协调发挥着压舱石作用。作为欧亚大陆的两个大国，我们不能忽视当前的挑战与威胁——不管是在欧亚大陆，还是整个世界。这一主题始终存在于双边政治对话之中。俄罗斯关于在欧亚大陆构建平等且不可分割的统一安全空间的概念性提议，与中国国家主席习近平提出的全球安全倡议相呼应。

俄中在联合国平台的协作达到前所未有的高度，完全符合两国全面战略协作伙伴关系的精神。两国特别重视在捍卫联合国宪章之友小组中的工作，该小组是团结全球南方的重要工具。其重要工作成果之一是联合国大会2024年12月4日通过的“铲除殖民主义的各种表现形式”决议。

俄罗斯和中国支持改革联合国，使其充分恢复权威，符合当代现实。比如，我们主张通过吸纳亚洲、非洲和拉丁美洲国家为成员，使联合国安理会变得更加民主。同时，任何改革都应经过仔细斟酌。

俄中紧密合作为二十国集团和亚太经合组织等主要经济平台的工作带来了积极变化。我们在二十国集团框架下与志同道合的伙伴，首先是金砖国家成员，把议程重点放在讨论“全球多数”关切的话题上，非洲联盟加入加强了二十国集团，巩固了这一机制与金砖国家的联系。

今年，二十国集团由我们的南非朋友领导。我们期待在其任期结束时确认全球南方取得的成果，并将其作为国际关系民主化的起点。在亚太经合组织框架内，中国在2026年担任东道主将为俄中关系注入新动力。

在金砖国家框架内，我们与中国积极合作，以增强该联合体作为国际架构核心机制之一的影响力。我们共同推进了旨在扩大成员经济发展机会的倡议，包括在关键领域建立共同的伙伴关系平台。我们尤其重视为实施重要基础设施项目吸引更多资金。我们共同主张进一步提升金砖国家在解决国际地区热点问题中的作用，展现出对区域和全球安全形势的共同认知。我们结成“统一战线”反对世界贸易中的歧视性制裁，这些制裁阻碍了金砖国家成员国和整个世界的社会经济发展。

我们和中国朋友共同支持国际货币基金组织和世界银行的改革。我们一致认为，新的金融体系应建立在开放和真正公平的原则之上，确保所有国家无一例外地平等、无歧视地利用其工具，反映成员国在世界经济中的实际地位。重要的是，要避免将金融领域用于与“全球多数”根本利益相悖的新殖民主义目的。相反，我们要为造福全人类而前进。我相信，俄罗斯和中国将继续携手，为实现这一崇高目标而努力，为我们伟大民族的繁荣昌盛而共同奋斗。

MINISTÈRE
DES ARMÉES
ET DES ANCIENS
COMBATTANTS

Liberté
Égalité
Fraternité

Copie ayant obtenu la meilleure note

Spécialité langue : chinois

L'administration n'a volontairement pas corrigé les imperfections de fond et de forme dans la copie communiquée ci-après.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SÉCURITÉ EXTÉRIEURE
DGSE

© EXATECH

Année : 2025

Concours : SAS Externe

Épreuve : Chinois

Consignes :

- *Ne pas signer la composition et ne pas y apporter de signe distinctif*
- *Numéroter chaque page; placer l'ensemble dans l'ordre et le bon sens*
- *N'effectuer aucun collage ou découpage de sujets ou de feuilles*
- *Ne joindre aucun brouillon*

Réponses :

1. 中俄能源合作主要体现在俄罗斯在向中国出口石油和天然气方面稳居前列。具体的例子就比如自从2019年"西伯利亚力量"输气管道的投运以来，"蓝色燃料"的输送量就已超1000亿立方米。双方还有更远大的计划，那就是2027年将投运另一条天然气管道，它被命名为"远东干线"。

从俄国侵略乌克兰的政治军事层面来讲，俄国的目标明确。乌克兰坐拥丰富的能源矿产，这将为俄国在供源领域掌握举足轻重的话语权。

2. 1000亿立方米：cent milliards mètre cube.

3. 以我看来，中俄在高科技领域与"大科学"的合作体现在莫斯科大学与北京大学共同牵头建设俄中基础科学研究院为核心。其中心要点以双方支持国统重点高科技领域或建设现代化实验室与先进研究中心。以上各种努力以达到捍卫俄罗斯与中国的技术主权。比如说气候变化、人工智能治理、全球安全架构改革等新兴领域。

4. 全球南方的概念很简单。它是以主张通过吸纳亚洲、非洲和拉丁美洲国家为成员，使联合国安理会变得更加民主。

6. 统一战线的界定为中俄的团结一致以应对世界贸易中的歧视性制裁，这些制裁阻碍了金砖国家成员国和整个世界的社会经济发展。在此情况下指的是中俄共同支持国际货币基金组织和世界银行的改革。双方一致认为要以新的金融体系以确保所有国家无一例外地平等、无歧视地利用其工具，反映成员国在世界经济中的实际地位。这一切都要建立在开放和真正公平的原则之上。

7. 俄国与中国对今日的国际架构的看法一致。作为战略协调的压舱石，两国作为欧亚大陆的两个大国，十分重视当前的挑战与威胁不论是欧亚大陆还是整个世界。联合国是双方最注重的国际机构因其完全符合两国全面战略协作伙伴关系的精神。

6. 除了全球安全倡之外，习近平提出了另外一些全球倡议。这些倡议的重点放在讨论"全球多数"关切的话题上。自非洲联盟加入加强了二十国集团，巩固了应一机制与金砖国家的联系。习近平代表中国将与俄国结成盟友对世界贸易中的歧视性封制。并且他们将共同支持国际货币基金组织和世界银行的改革。值得一提的是，新的金融体系将避免将金融领域用于与"全球多球"根本利益相悖的新殖民主义目的。

5. Sur le plan d'ajustement de la stratégie militaire, la Russie et la Chine représentent un poids considérable comme un leste d'un navire. Elles représentent deux super-puissances du continent eurasien, nous ne pouvons pas ignorer les provocations et les menaces actuelles autant sur le continent eurasien que le monde entier. Ce sujet existe toujours dans les échanges politiques des deux nations. Concernant les propositions de la Russie au sujet de l'idée de construire un espace de sécurité partagé sur la base de l'égalité et de l'intégralité. Ces propositions font l'écho auprès du président chinois Xi JinPing vis-à-vis de ses propositions en matière de la sécurité planétaire.